

ใบงาน เรื่อง ที่มาของภาษาเขมรในภาษาไทย

คำสั่ง: ให้นักเรียนตอบคำถามที่กำหนด โดยอธิบายอย่างละเอียด

1. อธิบายความเป็นมาของการยืมคำภาษาเขมรในภาษาไทยโดยสังเขป

.....

.....

2. ยกตัวอย่างวรรณคดีที่มีการค้นพบคำภาษาเขมรในภาษาไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัย

2.1

2.2

2.3

2.4

2.5

3. คำเขมรที่พบในศิลาจารึกหลักที่ 1 ของพ่อขุนรามคำแหง ได้แก่คำว่าอะไรบ้าง

.....

4. วิธีการรับคำยืมภาษาเขมรมาใช้ในภาษาไทย โดยวิธีการใช้รูปตามเดิม

4.1 คำว่า “กัณฑ์” ในภาษาไทย ของเขมรอ่านว่า หมายถึง

4.2 คำว่า “ขจร” ในภาษาไทย ของเขมรอ่านว่า หมายถึง

4.3 คำว่า “ขจาย” ในภาษาไทย ของเขมรอ่านว่า หมายถึง

4.4 คำว่า “แซ” ในภาษาไทย ของเขมรอ่านว่า หมายถึง

4.5 คำว่า “ฉนำ” ในภาษาไทย ของเขมรอ่านว่า หมายถึง

4.6 คำว่า “ฉงาย” ในภาษาไทย ของเขมรอ่านว่า หมายถึง

4.7 คำว่า “ถกล” ในภาษาไทย ของเขมรอ่านว่า หมายถึง

5. วิธีการรับคำยืมภาษาเขมรมาใช้ในภาษาไทย โดยวิธีเปลี่ยนตัวสะกดให้ผิดไปจากเดิม

5.1 คำว่า “กราล” ภาษาไทยรับมาใช้เป็นคำว่า หมายถึง

5.2 คำว่า “ชนล” ภาษาไทยรับมาใช้เป็นคำว่า หมายถึง

5.3 คำว่า “เหมมิร” ภาษาไทยรับมาใช้เป็นคำว่า หมายถึง

5.4 คำว่า “เผอลิ” ภาษาไทยรับมาใช้เป็นคำว่า หมายถึง

5.5 คำว่า “สรัญญ” ภาษาไทยรับมาใช้เป็นคำว่า หมายถึง

- 5.6 คำว่า “จัส” ภาษาไทยรับมาใช้เป็นคำว่า หมายถึง
- 5.7 คำว่า “โปรส” ภาษาไทยรับมาใช้เป็นคำว่า หมายถึง
6. วิธีการรับคำยืมภาษาเขมรมาใช้ในภาษาไทย โดยวิธีเปลี่ยนรูปและเสียงให้ผิดไปจากเดิม
- 6.1 คำว่า “กรวด” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 6.2 คำว่า “กระดูด” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 6.3 คำว่า “กระทรง” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 6.4 คำว่า “กระแส” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 6.5 คำว่า “กรวด” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 6.6 คำว่า “อำมรงค์” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
7. วิธีการรับคำภาษาเขมรมาใช้ในภาษาไทย โดยการลดพยางค์ให้น้อยลง
- 7.1 คำว่า “เจิม” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 7.2 คำว่า “จรวดหรือกรวด” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 7.3 คำว่า “โดร” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
8. คำวิธีการรับคำภาษาเขมรมาใช้ในภาษาไทย โดยการแผลงอักษร
- 8.1 คำว่า “เฉียน” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 8.2 คำว่า “กระจอกเขยก” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 8.3 คำว่า “ประหมหรือบรรหม” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 8.4 คำว่า “ประจงหรือบรรจง” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 8.5 คำว่า “สาแหรก” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
- 8.6 คำว่า “เสวย” ในภาษาเขมรใช้ หมายถึง
9. นอกเหนือจากนี้วลยา ช่างขวัญยืนก็ได้อธิบายวิธีการรับคำยืมภาษาเขมรมาใช้ในภาษาไทยด้วยเช่นกัน เช่น การยืมภาษาเขมรที่เป็นคำเดี่ยวและแผลงไม่ได้
- 9.1 คำว่า “กฏาร” หรือ “กตา” ในภาษาเขมร ในภาษาไทยใช้คำว่า
- 9.2 คำว่า “ขุทะ” ในภาษาเขมร ภาษาไทยใช้คำว่า
- 9.3 คำว่า “ขุลา” ในภาษาเขมร ภาษาไทยใช้คำว่า
- 9.4 คำว่า “เจิง” ในภาษาเขมรภาษาไทยใช้คำว่า
- 9.5 คำว่า “เตรียม” ในภาษาเขมร ภาษาไทยใช้คำว่า

10. การยืมคำภาษาเขมรที่มีการใช้คำแผลงในภาษาเขมร แต่ไทยรับเอาคำเดิมมาใช้เท่านั้น เช่น

10.1 คำว่า “กรอง” ที่ยืมมาในภาษาไทย ในภาษาเขมรมีคำเดิม คือ “” และคำที่แผลงไปแล้ว คือ “” หมายถึง

10.2 คำว่า “โหนด” ที่ยืมมาในภาษาไทย ในภาษาเขมรมีคำเดิม คือ “” และคำที่แผลงไปแล้ว คือ “” หมายถึง

10.3 คำว่า “ทูน” ที่ยืมมาในภาษาไทย ในภาษาเขมรมีคำเดิม คือ “” และคำที่แผลงไปแล้ว คือ “” หมายถึง

10.4 คำว่า “บัง” ที่ยืมมาในภาษาไทย ในภาษาเขมรมีคำเดิม คือ “” และคำที่แผลงไปแล้ว คือ “” หมายถึง

10.5 คำว่า “เวียน” ที่ยืมมาในภาษาไทย ในภาษาเขมรมีคำเดิม คือ “” และคำที่แผลงไปแล้ว คือ “” หมายถึง

ชื่อ.....ชั้น.....เลขที่.....